

Jumiekan Kryuol

Jumiekan Patwa a di nashinal langwij a di konchri a Jumieka. Alduo *h*Ingglisch a di *hofishal* langwij a Jumieka, ahn dehn aal av wa dehn kaal Jumiekan Ingglish, a muosli bakra ahn tapanaaris yu ie wid i ina *hofishal* sorkl, anles smadi a chrai piiki-puoki fi *himpres* piipl. Noftaim, Jumiekan piipl muuv bitwiin di braad Patwa ahn Jumiekan Ingglish wen dem de taak, aal iina di siem sentens.

Kantent
<div>Ischri</div> <div><div>Aborijinal dedlef</div><div>Panish an Puotigiiz Influwens</div><div>Di British Tamp</div><div>We Jumieka Taak Kom Fram</div><div>Di Stietos a Patwa Rait Ya Nou</div></div>
<div>Grama</div> <div><div>Noun</div><div>Pruonoun</div><div>Pozeshan</div><div>Ditormina</div><div>Intaragativ</div><div>Pripozishan</div></div>
<div>Lichicha</div>
<div>Refrans</div>
<div>Ku demya haatikl tu</div>
<div>Bibliografi</div>

Ischri

Aborijinal dedlef

Di fos piipl wi nuo bout we wehn de liv pan di hailan a di Taino dem, we did taak Arawak langwij. Dehn get waip out likl afta di Panyad dem kech a di hailan wen dehn did a sorch fi Kyatie (*Cathay*), di lan a guol ina di Iis. So dehn no de bout lang inof fi hinfluens di divelopment a Jumiekan Patwa. Di fyuu wod we dehn dedlef gi wi a laik *orikien*, *kasaava*, *Liganii*, *amok*, *kalalu* ahn *guaava*.

'Jumiekan Patwa'

Jinaral Infamieshan	
Taak ina	<u>Jumieka</u> , <u>Kasta Riika</u> , <u>Panamaa</u> , <u>San Andres</u> ahn <u>Providensia Ailan</u> a <u>Kolombia</u>
Kantinent	<u>Di Amorkaz</u>
Fambili	Wes Atlantik Ingglish Kriyuol
Ofishaliti	
Ofishal languij	Infaamal
ISO 639	
ISO 639-1	
ISO 639-2	
ISO 639-3	jam

Panish an Puotigiiz Influwens

Di Panish dem dehnselb nehn lef moch muo dan fyuu wod, laik *pasiero* frahn *pasajero*, ahn *eskobiich* frahn *escabechar*. Plies-niem laik *Sivil*, *hUocho Rayas*, *Raya Kuoba*, *Raya Byuuno* ahn *Puoto Siiko* maak dehn paas. Aalduo di Puotigiiz neba ruul Jumieka, dehn wehn go aal bout Afrika ahn di Kyaribiyan chruu di Migl Pachiz a chried sliev. Fi dem wod *pequeno* a di harijin fi di Jumiekan wod *pikanini* an aala di difrant difrant vorzhan a i we yu kyahn fain ina hada Kriol ahn pijin langwij. Wi get *gizaada* frahn *guisado* ahn *palaava* frahn *palavra*. Di Panish ahn Puotigiiz Juu dem alaik flai kom a Jumieka fi hekskiep di hIngkwizishan ahn som kom frahn Surinam ahn hada hels paat a di Kyaribiyan tu. Dehn gi wi niem laka *Lindo*, *Liivi* (*Levy*), *Dacasta* (*Dacosta*), *Gyaasha* (*Garcia*)ahn *Agilar* (*Aguilar*).

Di British Tamp

Chuu dehn nehn a du so wel fi kanchruol di Nyuu Wol gens di Panish dem, sohn hInglish admiral disaid se dem a go tek we Jumieka fi hAliva Kramwel (Oliver Cromwell) no tuu bex wid dem. Di Panish dem nehn hekspek fi get atak so dehn nehn pripier nontaal, so a dat mek nof a dem ron we go a Kyuuba. Som a dehn sliev tek di hapachyuuniti fi ron go op ina di il dem fi jain di Maruun dem. Frahn dem taim de, hInglish tek ruut, an di suolja ahn siela dem taat fi tiich i. Aafa dat, di sekla dem wehn tiich i tu, wid dehn uovasia, buk-kipa, hindenchaa saabant ahn mishineri dem. Som a demaya taak difrant riijanal British daiyalek an a so wi get di Skatish ahn hAirish influwens.

We Jumieka Taak Kom Fram

Di linggwis dem kliem se "pyuor" Jumiekan, we yu fain muosli a konchri, wid riijanal difrans, a wahn mikscha a sebmtiint senchri hInglish ahn Wes Afrikan langwij, (muosli Chui), kanschrokshan ahn vokyabileri, wid som Panish ahn Puotigiiz iin de tu fi wahn nais miksop. Di *haksent* ahn tuon a vais kom frahn Skatish ahn hAirish. Bies pan di ischri a Jumieka, dis shudn sopraizn sins di bolk a di papilieshan disen frahn sliev we kom frahn Wes Afrika, we di Panish dem bring kom, den dem lorn Inglish frahn dehn British uona, bakra, *hadvenchara*, ahn mishaneri.

Di Stietos a Patwa Rait Ya Nou

A guda faiv miliyan piipl (dat inklud di papilieshan a Jumieka an di daiyaspora), taak Jumiekan ina wan faam ar di hada. Laka eni hada livin langwij, i chienj ahn kantinyu fi chienj uoba taim. Mosi honggl fyuu houl-taima baka bush a konchri, ar dem de we kot aaf frahn waa gwaan a yaad chuu dem de a farin kyaahn chat di braad Patwa, ar wa dem kaal Uol ar Klasikal Jumiekan.^[1] Di majariti a piipl we taak Patwa taak sitn we de somwe ina di migl a di spekchrom. Dehn haalwiesz a mek-op nyuu wod laka *aatikal* ahn *tapanaaris*, ar a bara wod laik *bling-bling* fram hada langwij chuu muo piipl kyahn go a farin nou an a komyuunikiet wid dem hilekchranik divais. Di langwij wi chienj bot i n'aa go ded far i tek iin eni nyuu wod an Jumiekanaiz i. So lang az Jumiekan kantinyu fi taak di siem wie, dehn n'aa go tap tek i siem Inglish ahn ton i ina dem uona langwij. Aal nou, no govament aatariti no waahn mek i ofishal. No mata umoch dehn waahn sopres i, a hit Jumieka piipl wi haalwiesz taak. I don du aredi. A dem langwij muo dahn heniting els set dem apaat az wahn piipl.

Gramma

Noun

Laka ina *h*Ingglisch, noun no chienjop fi suut nomba, kies nar jenda. Demaya shuo adawaiz ar di kanteks wi tel yu.

Pluural

1. Pluuralaizieshan fala di dairek patan we de ina nof Wes Afrikan langwij:
noun + 3d porsn pluural pruonoun

pus + dem > pus dem

2. Adawaiz, pluural indikiet bai kualifaya ar kantex:

wan bwai > tuu bwai

som bwai > some boys

demde bwai > those boys

di bwai dem > nof bwai

1. Som wod kip dehn Ingglisch pluural faam fi buot singgyula ahn pluural:
wahn ans > nof ans

wan flowaz > six flowaz

wahn shuuz > bier shuuz

wan brejrin > som brejrin

Pruonoun

mi
yu
im/ihn | shi* | i
wi
unu
deh

*Yu av som piipl we no shuo di difrans bitwiin man ahn uman wid pruonoun; dehn dis se *im* / *ihn*, aal wen dem a taak bout uman.

Pozeshan

mi - fimi
yu - fiyu
im/ihn | ar | i - fiim/fiar/fiit
wi - fiwi
unu - fiunu
dem - fidem

Ditormina

wahn/wan
di
dis/disya
dat/datde
dem(a)ya
demde
som
heni
hebri
haal
non

Intaragativ

(a)-uu
(a)-uufa
(a)-wa/a-wara
(a)-wich
(a)-wen
(a)-wa mek/sieka wa
(a)-we/we paat/wich paat
(a)-ou

Pripozishan

(pan) tap a

andaniit

said a

front a

bak a

iina

outsaid a

insaid a

kraas fram

uova

anda

bitwiin

Lichicha

- Jiizas: di Buk We Luuk Rait bout Im

Refrans

1. [1] (<http://www.jumieka.com>) LangwiJumieka rekanaiz chrii digrii a Jumiekan wid J3 az di bazilek.

Ku demya haatikl tu

- [Tes-Wikipedia ina Sa-Lone Krio](#)
- [Wikipedia ina Ieti \(Afro-French\) Kryuol](#)
- [Lis a Afrikan wod ina Jumiekan Patwa](#)
- [Mekatelyu](#)
- [Jamaican Creole morphology and syntax \(http://privatewww.essex.ac.uk/~patrickp/papers/JamCreoleGrammar.pdf\)](http://privatewww.essex.ac.uk/~patrickp/papers/JamCreoleGrammar.pdf)
- [Jamaican Creole Language Course \(for English Speaking Students\) \(https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED130535.pdf\)](https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED130535.pdf)

Bibliografi

- Adams, L. Emilie (1991) *Understanding Jamaican Patois: An Introduction to Afro-Jamaican Grammar*, Kingston: Kingston Publishers Limited.
- Bailey, Beryl Loftman (1966) *Jamaican Creole Syntax: A Transformational Approach*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Blair, Teresa P. (2013) *A-Z of Jamaican Patois (Patwah): Words, Phrases and How We Use Them*, Bloomington: AuthorHouse.
- Bible Society (British & Foreign Bible Society) (2012) *Di Jamiekan Nyuu Testament: The Jamaican New Testament*, Kingston: Bible Society of the West Indies.
- Cassidy, Frederic Gomes & Robert Brock Le Page (2002) *Dictionary of Jamaican English*; Kingston: University of West Indies.
- Chang, Larry (2014) *Biesik Jumiekan: Introduction to Jamaican Language*; Washington: Chuu Wod.
- Di Jamiekan Langwij Yuunit (2009) *Writing Jamaican the Jamaican Way/ Ou fi Rait Jamiekan*; Kingston: Arawak Publications.
- Durrleman-Tame, Stephanie (2008) *The Syntax of Jamaican Creole: A Cartographic Perspective*; Linguistics today / Linguistik aktuell, Amsterdam: John Benjamins
- Jabari Reynolds, Ras Dennis (2006) *Jabari: Authentic Jamaican Dictionary of the Jamic Language*; Waterbury: Around the Ways Books.
- Jaganauth, Dhanis (2001) *The use of Se in Jamaican* in Christie, Pauline (ed.) *Due Respect: Essays on English and English-related Creoles in the Caribbean in Honour of Professor Robert Le Page*; Kingston: University of West Indies.
- Krause, Stefanie (????) *Patwa als sprachliches Mittel zum Ausdruck jamaikanischer Identität*
- Lalla, Barbara A., and Jean D'Costa (1990) *Language in Exile: Three Hundred Years of Jamaican Creole*; Tuscaloosa: University of Alabama.
- Miller, Frederic P., et al. (2009) *Jamaican Patois*, Alphascript Publishing.
- Odimegwu, Pamela (2012) *A Comparative Analysis of Jamaican Creole and Nigerian Pidgin English*
- Osborne, Sheila and Eddie Osborne (1993) *Essential Jamaican Patwa: For English-Speaking Travelers*; Osborne Communications
- Patrick, Peter (1999) *Urban Jamaican Creole: Variation in the Mesolect*; Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Patrick, P L (2007) *Jamaican Patwa (Creole English) in Comparative Creole Syntax: Parallel Outlines of 18 Creole Grammars*, JA Holm & PL Patrick (eds.), 127-152.

- Samuels, Janice (2009) *Jamaican Patwa No Problem: A Tourist's Guide to Jamaican Language and Culture*; Grant House Publishers.
- Sibley, Inez K. (1968) *Quashie's Reflections in Jamaican Creole*; Kingston: Bolivar Press.
- From Jamaican Creole to Standard English: A Handbook for Teachers
- London Jamaican -Jamaican Creole in London
- Codeswitching on the Web: English and Jamaican Creole in E-mail Communication
- R. B. Le Page (1960) *Jamaican Creole*, Macmillan
- Suprasegmental Phenomena in Jamaican Creole
- "Assertive 'no' in Jamaican Creole"
- Jamaican Creole Language Course: (for English Speaking Students)
- "Wah Yu Sey Miss?". A Study of the Jamaican Creole Speaking Students at Mount Winston: A Rural Elementary School in Jamaica West Indies
- A Reanalysis of the Phonological System of Jamaican Creole
- The role of Jamaican creole in language education
- Jamaican Creole and Tok Pisin. Grammatical Similarities and Differences ...
- Plural Marking Strategies in Tok Pisin and Jamaican Creole: A Comparative ...
- Plural Marking Strategies in Tok Pisin and Jamaican Creole: A Comparative ...
- Where Hummingbirds Come from Bilingual Jamaican Creole English
- African retentions in Jamaican Creole: A reassessment
- Quantification in Jamaican Creole: The Syntax and Semantics of Evri ('every') in Interaction with Indefinites
- Linguistic Variation in Urban Jamaican Creole: A Sociolinguistic Study of Kingston, Jamaica
- Relative Clause Formation in Jamaican Creole
- Jamaican Creole: An Historical Introduction to Jamaican Creole by R. B. Le Page and Four Jamaican Creole Texts with Introduction, Phonemic, Transcriptions and Glosses by David de Camp
- Relative Clause Formation in Jamaican Creole
- The Copula in Jamaican Creole
- Phraseology and Culture: The Case of Jamaican Creole
- A Variety of Contact Language: Linguistic Aspects of Jamaican Creole and Black English Vernacular (I)
- Jamaican Creole. An Historical Introduction ... by R.B. Le Page and Four Jamaican Creole Texts, with Introduction, Phonemic Transcriptions and Glosses, by David De Camp.
- Innovation in Jamaican Creole: The Speech of Rastafari
- Jamaican English: What are the Features of Jamaican Creole ?
- Jiizas: Di Buk We Luuk Rait Bout Im Jamaican Creole Translation Project
- Jamaican Creole. Four Jamaican Creole Texts: An Historical Introduction to Jamaican Creole
- The Dance of the Caterpillars Bilingual Jamaican Creole
- An International Jamaican Patois Book and the Teachings of Rastafarians: Guide to Better Learning of Jamaican Patois
- The English Past Tense and the Jamaican Creole Classroom (Jamaican Language)
- Quantification in Jamaican Creole: The Syntax and Semantics of Evri ("every") in Interaction with Indefinites
- Some Similarities Between Jamaican Creole and the Dialect of Tobago

Dis piej laas madifai pahn 20 Juun 2018, a 02:38

Tex avielobl anda di Creative Commons Attribution-ShareAlike License adishanal toermz maita aplai. Si Toermz a Yuus fi ditiel.